

A buen seguro una parte de la poesía narrativa, por norma general romances octosilábicos, iba acompañada de melodías, aunque mayoritariamente no tenemos pistas sobre ello. A veces, además, la fijación escrita de las canciones fue tardía, y la reconstrucción de su procedencia se ha establecido contemporáneamente. La canción popular *Els Segadors*, que Milà i Fontanals fijó de la tradición oral en el siglo XIX (aunque nada descarta que ya estuviera escrita sobre papel con anterioridad), pudo ser encargada a un dictador de canciones durante la guerra de Separación catalana y su melodía a partir de una balada erótica que garantizaba que la nueva composición sería cantada. Una espléndida operación de márquetin con resultados que superaron las expectativas.⁴⁷

Hecha o no para perdurar, con más o menos ínfulas literarias, sobre papel o transmitida oralmente, la poesía efímera de la guerra dels Segadors ha llegado hasta nuestros días. Lejos de la grandilocuencia y ampulosidad de otros géneros poéticos que tradicionalmente se han fundido con los episodios bélicos, como la epopeya, el carácter circunstancial y popular de los versos de guerra, su habitual lenguaje directo y sin florituras, es una muestra más de la utilidad práctica, en tanto que incide en la esfera pública y conforma su opinión, de la poesía.

ABSTRACT

During the *guerra dels Segadors* (1640-52/59), ephemeral poems filled the streets of Barcelona as well as other strategic cities across the Principality of Catalonia, proclaiming slogans in favour of the French or the Hispanic monarchy. This poetry took the form of news pamphlets, broadsheets and manuscripts, and its popularity shows the usefulness of the genre for political propaganda as well as its versatility, since it could be modified depending on the results of the military conflict. The surviving pasquinades, which were posted on walls and were often accompanied by related images, appear to be only a small sample of what was a much more extensive phenomenon.

de los Vélez» (Barcelona, Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona, ms. B-150, ff. 91r-120v); de la comedia existen por lo menos dos ediciones coetáneas.

⁴⁷ MANUEL MILÀ I FONTANALS, *Obras completas [...]*, colecionadas por D. Marcelino Menéndez y Pelayo, VIII, *Romancerillo catalán. Canciones tradicionales*, Barcelona, Librería de Álvaro Verdaguer, 1896², pp. 73-76; la primera edición es de 1882; JOSEP MASSOT I MUNTANER, *Els Segadors, de cançó popular a himne patriòtic*, en JOSEP MASSOT I MUNTANER – SALVADOR PUEYO – ORIOL MARTORELL, *Els Segadors. Himne nacional de Catalunya*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1993, pp. 7-31: 11-25; JAUME AYATS, *Els Segadors. De cançó erótica a himne nacional*, Barcelona, L'Avenç, 2011, pp. 39-60.